SANTOS SAS:
ROGER SALENGRO大街140-150号
法国VAULX-EN-VELIN（里昂）邮编：69120
电话 +33 (0) 472 37 35 29 - 传真 +33 (0) 478 26 58 21
电子邮件：santos@santos.fr www.santos.fr

按需意式浓缩咖啡研磨机59号

使用和保养手册

重要：请妥善保管本手册所包含的文件：

- **"EC"符合性声明**
- **保修证明**

原版

Coffee grinders - Fruit juicers - Mixers - Blenders - Drinks dispensers - Planetary mixers
Cheese graters - Ice crushers - Mincers - Vegetable slicers – Dough mixer
咖啡研磨机-水果榨汁机-搅拌机-食物调理机-自动装饮料机-行星式搅拌机-和面机-奶酪刨丝器-碎冰机-绞肉机-切菜机-

法国及国际注册型号
INTERNATIONALLY PATENTED MODELS

ZH

目录

"EC/EU"符合性声明 3
安全规则 4
安装、搬运 4
禁忌： 4
电气连接： 5
首次开始使用 5
在生命周期结束时回收产品 6
您的按需意式浓缩咖啡研磨机59号 6
使用设备 6
开始使用： 6
使用： 7
磨粉粗细调节： 7
调节即磨咖啡剂量（定时器）： 8
初始化出厂参数 9
屏幕调节的一般操作 9
自定义主屏幕 10
研磨机相关信息 11
"PULSE"功能 12
BURRS WEAR INDICATOR 13
主屏幕进入睡眠 14
清□□ 15
维修 15
零件： 15
更换磨刀： 16
故障排除帮助 17
设备无法启动： 17
设备因马达发热而停机：（马达组件体发热） 18
设备因过载而停机： 18
即磨咖啡剂量不均匀 18
设备运转却未填充过滤器架 19
意式浓缩咖啡越来越淡 19
当按钮仍被按下时，"Pulse"功能停止 19
设备的技术特性 20
技术特性 20
110-120V 50/60Hz及220-240V 50/60Hz电气图 21
元件对照表 22
CERTIFICAT DE GARANTIE 25
PLAQUE SIGNALETIQUE DE L'APPAREIL 25

"EC/EU"符合性声明

制造商：

SANTOS SAS - 法国VAULX-EN-VELIN（里昂）ROGER SALENGRO大街140-150号，邮编：69120

声明设备供专业市场使用，名称如下：

名称: **按需意式浓缩咖啡研磨机**
型号： **５９**

符合：

- 欧盟"机械"指令**第2006/42/EC号**附录1定义的法规条款，及由其转化的本国法律规定。
- 下列欧盟指令和条例的法规条款：
  - 第2014/35/EU号 （低电压指令 ）
  - 第2014/30/EU号 （CEM指令)
  - 第2014/65/EU号 （RoHS指令）
  - 第2012/19/EU号 （WEEE指令）
  - 关于与食品接触的材料和物品的第1935/2004/EC号（条例）
  - 关于与食物接触的塑料材料的第10/2011/EU号（条例）

用来推定符合上述指令主要要求的欧洲统一标准：

- NF EN ISO 12100: ２０１０, 机械安全–一般设计原则
- NF EN 60204-1： ２０１８, 机械安全–机械中的电气设备–一般规则
- NF EN 1672-2： 2020, 食品机械–基本概念–卫生要求。
- NF EN 60335-1： ２０１３, 家用和类似用途电器安全。
- NF EN 60335-2-64： ２００４, 集体用电动厨房机械的特别规定。

于VAULX-EN-VELIN ０１/０９/２０２３
签字人职衔： **首席执行官**
签字人姓名： **Aurélien FOUQUET**

签名：

ZH

安全规则

使用、维修或报废设备时，请务必始终遵循下列基本注意事项。

请阅读使用说明书全文
保存本使用手册

□□□ □□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□□

安装、搬运

仅需一人操作设备。 为便于使用，建议将设备放置于桌面或工作台面上，使控制面板正对自己（推荐高度：90 cm, 可根据用户进行适配）。

禁忌：

1. 设备非用于连续运行 （最大使用范围： 启动 10 秒并停止 20 秒）。
2. 请勿使用本设备研磨除烘焙咖啡豆外的其他任何东西。
3. 切勿在豆槽中没有咖啡豆时运行设备。
4. 取出咖啡豆中所有可能损坏研磨刀的异物（金属钉、小石子等）。
5. 为防止触电，请勿将底座浸入水中或其他任何液体中。
6. 禁止用高压水射流清洗。
7. 切勿触碰运动部件。
8. 严禁在水平倾角大于 10°的安装平面上运行本设备。 机器的 5 个支脚应当始终支撑在该平面上。
9. 在对设备进行任何干预之前请切断设备的电源： 清洁、维修、保养。
10. 请勿使用电源线受损的设备。须由SANTOS认可的零售商或SANTOS公司，又或具有相似资格的人员更换，以免发生危险。
11. 严禁使用经SANTOS认证的原厂备件以外的零部件。
12. 设备不运行时，将启/停开关（11）切换到"0"。
13. 请勿在同一电源插座上连接多台设备。
14. 请勿在户外使用设备。
15. 请勿将设备放在热源附近或上方。

16. 这是**一款**专业设备，仅供专业用途。 **不适合家庭使用。**
17. **本**设备不适合身体、感官或精神上有障碍者（包括儿童），或缺乏经验或知识者使用，除非由负责他们安全的监护人监督或事先指导他们使用本设备。应当监督儿童，确保他们不会拿本设备当玩具。
18. **本**设备专门供集体使用，例如餐厅、食堂、医院和手工行业（如面包店、肉品店等）的厨房，但不适用于持续大量生产食物。

电气连接：

- 设备的电源有**3种**单相电压可供选择：
  - 110-120V 60Hz： **型号**59V1
  - 220-240V 50Hz : **型号**59
  - 220-240V 60Hz : **型号**59V4

线路保护： 设备必须连接到标准**2极+接地插座。 安装**须配备差动断路器和额定电流为16A**的保**险丝。 **设备必须接地。** （图B）

注意：

- 设备通电之前，请检查电网电压与设备的电压是否一致。 电压值标示于：
  - 设备下方的铭牌（**16**）。
  - **或**贴在本手册最后一页的铭牌。
- **若**电源线（**10**）损坏，须由SANTOS认可的零售商或SANTOS**公司，又或具有相似**资格的人员更换，以免发生危险。

注意：

检查后/停开关（11）是否处于**位置0，然后再将**电源线插头（**10**）**插入**电源插座。 （图A）

首次开始使用

正确清洁与咖啡接触的部件 （图A）。

- **取下上盖（1）、豆槽（2）、集粉盒（3），并用**标准洗碗产品清洗。

在生命周期结束时回收产品

本设备标有与废旧电子电气设备有关的选择性分类符号。 这表示本产品必须按照2012/19/EU指令（WEEE）专业电器部分，由选择性收集系统进行处理，以便能够回收或拆卸，以减少对环境的任何影响。

有关更多信息，请联系您的零售商或SANTOS公司。

设备组件的清除或回收，请咨询专业公司或联系SANTOS公司

未经分类收集的电子产品对环境有潜在危险。

包装材料必须按照现行法规进行清除或回收。

您的按需意式浓缩咖啡研磨机59号

- **按需意式**浓缩咖啡研磨机59号专供酒吧、咖啡馆、酒店和餐厅使用。 **它适合所有意式**浓缩咖啡机。
- 本设备由研磨组件和铝制底座、透明塑料豆槽、内置分量器、剂量计数器、磨刀磨损状态的电子系统组成。
- 本设备可研磨烘焙咖啡并立即通过电子分量器拨粉。
- 本设备具有一屏幕，显示标志、执行的剂量数和选取按键。
- **可以**进行下列调节：
    - **磨粉粗**细调节（过滤式、细粉、意式浓缩），
    - 调节咖啡粉剂量（约5.5 g-50 g），
    - 调节屏幕参数（亮度、待机时间、语言）。
- 本设备仅供专业用途使用。

使用设备

设备可自动分配制作以下咖啡所需的即磨咖啡粉量：

- 单份意式浓缩咖啡（选择Single dose），
- **双份意式**浓缩咖啡（选择Double dose），
- **个性化**剂量（选择"Pulse"） （参阅"**Pulse功能**"部分）。

开始使用：

安装和准备：（图A）

1. **将集粉盒（3）放在底座（4）上。**
2. **通过螺钉调整过滤器架叉（24）的高度，以与**过滤器架相称

3. **将豆槽（2）置于研磨主体的**调节螺母（**5**）上。
4. **将烘焙咖啡豆**倒入豆槽并将上盖放在豆槽上。
5. 打开豆槽的活门（**6**）。

使用：

1. **将启/停开关（11）置于位置1接通**设备电源（控制面板屏幕（**19**）显示SANTOS标志，然后是主屏幕）（图D）。
2. **按下与您的**选择（单份咖啡、双份咖啡或"Pulse"**功能**）对应的选择键（**20、21或22**）。（参阅"选择剂量"**部分**）。
3. **使用**过滤器架叉（**24**）**将**过滤器架置于咖啡出口 (**23**）**下方。**
4. **使用**过滤器架按下过滤器架微动开关 **（25）， 以生成所需咖啡**剂量。
5. **然后磨刀研磨咖啡豆，咖啡粉离开研磨主体并注入**过滤器架。
6. **取出**过滤器架并用填压器（**15**）压实咖啡。

备注： 若已选择单份咖啡键并且您想重新制作单份咖啡，则无需重新按单份咖啡键，只需将过滤器架放在咖啡出口管下，然后重新按下过滤器架微动开关**（25）以**获得选定的剂量。

若已选择单份咖啡键并且您想制作双份咖啡，则必须按双份咖啡键，然后将过滤器架放在咖啡出口管下，并按下过滤器架微动开关**（25）以**获得选定的剂量。

若已选择单份或双份咖啡键并且您想使用"Pulse"**功能**，请根据所选模式参阅 **""Pulse"功能"部分** 。

磨粉粗细调节：

注意： 改变磨粉粗细调节始终必须调节定时器，见下面章节的指示表：

备注： 切勿在两片磨刀互相接触时运行设备。 **磨刀互相接触会造成磨粉堵塞研磨主体及磨刀**过早磨损。

设备出厂时已调节到螺母（**5**）**刻度**盘的记号 **"0"**，对应最细粉末，并且磨刀互不触碰 （图C）。

本设备交付时已调节为意式浓缩咖啡型研磨： 调节螺母的**记号14。（5）**

1. **用一只手拿住螺母手柄（27)并另一只手按分度**销（**7**）

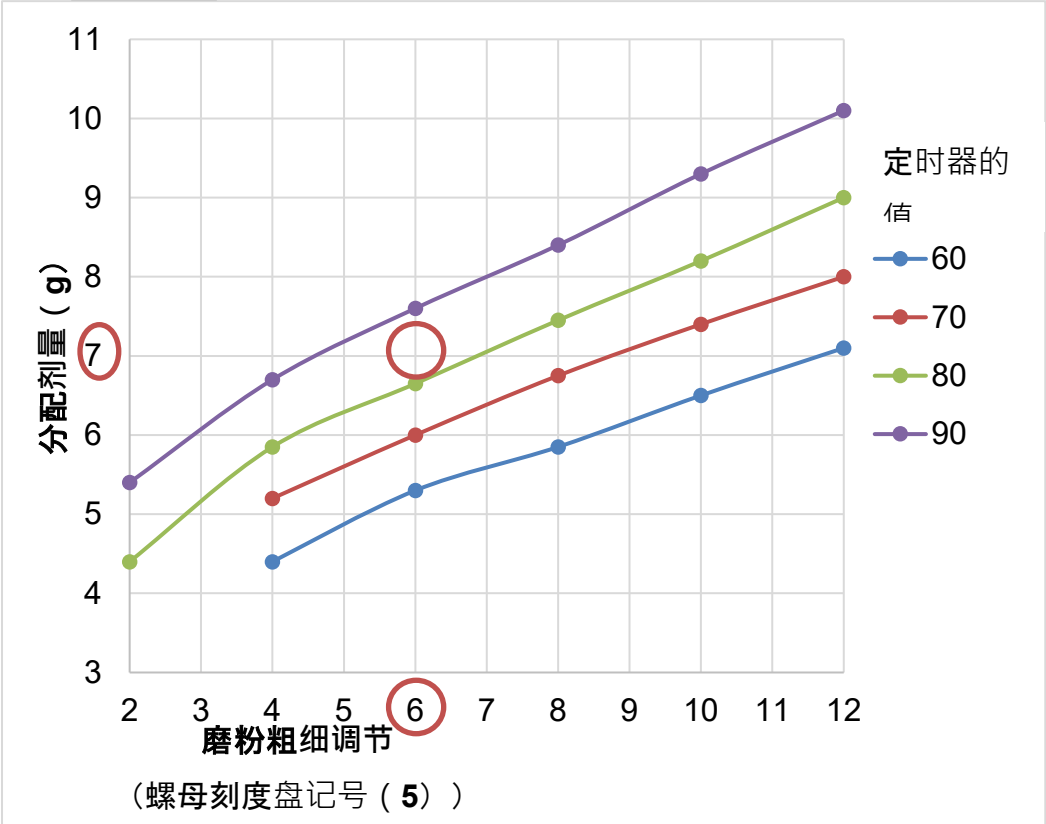
2. 顺时针将调节螺母（螺纹向右）拧紧一或两个档位以得到较细的粉末
3. 逆时针松开调节螺母（螺纹向右）一或两个档位以得到较粗的粉末。
4. 松开分度销（7）以锁定螺母。
5. 生成几个咖啡剂量以检查磨粉粗细调节。

本设备可以制作很细的粉末。 仍须根据使用的咖啡类型，确保磨刀互不触碰。 这会使流量显著下降并使咖啡芳香变味。

调节即磨咖啡剂量（定时器）：

定期清洁即磨咖啡出口管（23）以免内壁上积聚的咖啡块影响正常的咖啡剂量。 （图H）

重要： 在调节定时器之前请检查或调节磨粉粗细。
如在调节磨粉粗细后调节定时器，您可使用下表：



表格说明：
例如：
您已调节磨粉粗细并且对应的是磨粉调节螺母"档位6"。（5）.
如您想得到7 g的单份咖啡，您必须将单份意式浓缩咖啡的定时器值调节到0

用SANTOS新磨刀制作单份剂量的参考值

须分别调节 2 个选择键（20）和（21） （图 D）。

调节单份剂量（Single dose）：

1. 进入调节菜单 （参阅"屏幕调节的一般操作"部分）
2. 选择 "Dose setting"
3. 选择 "Single dose"
4. 调整剂量
   - 按选择键1（20）， 减少一个单位值 （0.01秒）
   - 按选择键2（21）， 增加一个单位值 （0.01秒）
5. 按选择键"P"（22）， 使显示值生效
6. 返回主屏幕 （参阅"屏幕调节的一般操作"部分）

调节双份剂量（Double dose）：

1. 进入调节菜单 （参阅"屏幕调节的一般操作"部分）
2. 选择 "Dose setting"
3. 选择 "Double dose"
4. 调整剂量
   - 按选择键1（20）， 减少一个单位值 （0.01秒）
   - 按选择键2（21）， 增加一个单位值 （0.01秒）
5. 按选择键"P"（22）， 使显示值生效
6. 返回主屏幕 （参阅"屏幕调节的一般操作"部分）

定时调节范围

"单份咖啡"： 从40到1000
"双份咖啡"： 从40到1000

设备在出厂时已调好。 您可随时初始化出厂参数。

初始化出厂参数

1. 进入调节菜单 （参阅"屏幕调节的一般操作"部分）
2. 选择 "Dose setting"
3. 选择 "Factory setting"
4. 将光标置于"Yes"
5. 按选择键"P"（22）确认
6. 返回主屏幕 （参阅"屏幕调节的一般操作"部分）

屏幕调节的一般操作

进入调节菜单：

- 同时按下选择键1和2（**20**和**21**）直到显示菜单。

欲浏览调节菜单，请使用与屏幕上显示的象形符号配合的选择键（**20**、**21**和**22**）：

- "^"向列表上方移动，
- "v"向列表下方移动，
- "+"增加值
- "-" 减小值
- "OK"确认

欲退出调节菜单并返回主屏幕：

- 按"Back"直到返回主屏幕，或
- 同时按下选择键1和2（**20**和**21**），或
- 30秒内不按任何键

备注： 只要菜单处于激活状态，马达就会被禁用。

自定义主屏幕

在主屏幕上显示或隐藏总和计数器（Total counter）

1. 进入调节菜单 （参阅"屏幕调节的一般操作"部分）
2. 选择 "Display settings"
3. 选择 "Dose counters"
4. 选择 "Total"
5. 将光标置于"Yes"下以显示它，或将光标置于"No"下以隐藏它
6. 按选择键"P"（22）确认
7. 返回主屏幕 （参阅"屏幕调节的一般操作"部分）

可以在主屏幕显示两个计数器（Total和Partial）

在主屏幕上显示或隐藏部分计数器（Partial counter）

1. 进入调节菜单 （参阅"屏幕调节的一般操作"部分）
2. 选择 "Display settings"
3. 选择 "Dose counters"
4. 选择 "Partial"

5. 将光标置于"Yes"下以显示它，或将光标置于"No"下以隐藏它
6. 按选择键"P"（22）确认
7. 返回主屏幕 （参阅"屏幕调节的一般操作"部分）

可以在主屏幕显示两个计数器（Total和Partial）

调节屏幕亮度

1. 进入调节菜单 （参阅"屏幕调节的一般操作"部分）
2. 选择 "Display settings"
3. 选择 "Brightness"
4. 调节亮度
   - 按选择键1（**20**），减少5个单位值 （最小值： 5 %)
   - 按选择键2（**21**），增加5个单位值 （最大值： 100%）
5. 按选择键"P"（22）确认
6. 返回主屏幕 （参阅"屏幕调节的一般操作"部分）

更改语言

1. 进入调节菜单 （参阅"屏幕调节的一般操作"部分）
2. 选择 "Display settings"
3. 选择 "Language"
4. 选择所需语言
5. 返回主屏幕 （参阅"屏幕调节的一般操作"部分）

研磨机相关信息

查看总和计数器（Total counter）

1. 进入调节菜单 （参阅"屏幕调节的一般操作"部分）
2. 选择 "Statistics"
3. 选择 "Total counter"
4. 按选择键"P"（**22**）退出
5. 返回主屏幕 （参阅"屏幕调节的一般操作"部分）

查看部分计数器（Partial counter）

1. 进入调节菜单 （参阅"屏幕调节的一般操作"部分）

2. 选择 "Statistics"
3. 选择 "Partial counter"
4. 按选择键"P"（22）退出
5. 返回主屏幕 （参阅"屏幕调节的一般操作"部分）

Reset the partial counter

1. 进入调节菜单 （参阅"屏幕调节的一般操作"部分）
2. 选择 "Statistics"
3. 选择 "Reset the partial counter"
4. 选择 "Reset"
5. 将光标置于"Yes"
6. 按选择键"P"（22）确认
7. 返回主屏幕 （参阅"屏幕调节的一般操作"部分）

总和计数器（Total counter）无法归零

查看软件版本

1. 进入调节菜单 （参阅"屏幕调节的一般操作"部分）
2. 选择 "Technical data"
3. 选择 "Software version"
4. 按选择键"P"（22）退出
5. 返回主屏幕 （参阅"屏幕调节的一般操作"部分）

"PULSE"功能

"Pulse"功能可以生成个性化的单份剂量咖啡。 此剂量不能超过10秒的持续时间。
可以在设备调节中设置"Pulse"功能。 可以通过过滤器架的微动开关（25）或选择键"P"（22）使用该功能

使用过滤器架微动开关（25）的操作：（过滤器架模式）

1. 按选择键"P"（22）选择"Pulse"模式
2. 借助过滤器架按下过滤器架的微动开关（25）以生成剂量

在此模式下，只要过滤器架按下过滤器架的微动开关（25），设备就会生成咖啡。

使用选择键"P"（22）的操作：（按钮模式）

1. 将过滤器架放在已就位的叉上，准备好接收剂量
2. 按选择键"P"（22）

在此模式下，只要按下选择键"P"（22），设备就会生成咖啡。

设置"Pulse"功能

1. 进入调节菜单 （参阅"屏幕调节的一般操作"部分）
2. 选择 "Dose setting"
3. 选择 "Pulse mode management"
4. 选择 "With portafilter or button"
5. 将光标放在所需模式上（见上文的解释）
6. 按选择键"P"（22）确认
7. 返回主屏幕 （参阅"屏幕调节的一般操作"部分）

Burrs wear indicator

该设备有一个系统，可以让您了解磨刀的磨损状态。

当磨刀必须被更换时，此工具会通过屏幕上的警告信息通知用户（请参阅"更换磨刀警告"部分）。

查看磨刀磨损状态

1. 进入调节菜单 （参阅"屏幕调节的一般操作"部分）
2. 选择 "Technical data"
3. 选择 "Burrs wear indicator"
   - 0 % : 新磨刀
   - 超过100% : 磨刀状态不佳 （参阅"更换磨刀"部分）
4. 按选择键"P"（22）退出
5. 返回主屏幕 （参阅"屏幕调节的一般操作"部分）

更换磨刀警告

当磨刀磨损状态达到95%时，屏幕上会显示一条警告信息，建议更换磨刀。

按选择键"P"（22）隐藏信息，访问主菜单并使用研磨机。

除非已发出磨刀组更换信号，否则设备接下来的10次启动都会显示警告信息（请参阅"告知更换磨刀（Report a burrs change）"部分）

告知更换磨刀（Report a burrs change）

"告知更换磨刀（Report a burrs change）"工具可以监控自设备调试以来已更换的磨刀组数。更换磨刀组时使用此工具可以：

- 将已更换磨刀组数的计数器增加一个单位值，
- 将磨刀的磨损状态归零。

为确保监测准确，请仅在设备刚更换磨刀时使用此工具。

欲告知更换磨刀组：

1. 进入调节菜单 （参阅"屏幕调节的一般操作"部分）
2. 选择 "Technical data"
3. 选择 "Report a burrs change"
4. 选择 "Have you changed your burrs?"
5. 将光标置于"Yes"
6. 按选择键"P"（22）确认
7. 返回主屏幕 （参阅"屏幕调节的一般操作"部分）

查看更换的磨刀组数

1. 进入调节菜单 （参阅"屏幕调节的一般操作"部分）
2. 选择 "Technical data"
3. 选择 "更换的磨刀组数（Number of burrs sets replaced）"
4. 按选择键"P"（22）退出
5. 返回主屏幕 （参阅"屏幕调节的一般操作"部分）

主屏幕进入睡眠

让屏幕进入睡眠状态可以节省能源。 待机屏幕保持显示屏，显示上次使用的模式（黄色光标）、显示SANTOS标志并降低屏幕亮度。

在屏幕睡眠期间，设备保持开机状态并可立即恢复工作。 只需按下过滤器架的微动开关（25）， 即可返回主屏幕并分配上次所选模式的咖啡剂量。

在屏幕待机期间，按其中一个选择键（20、21或22）返回主屏幕并激活所选模式。

ZH

更改屏幕进入睡眠前的时间

1. 进入调节菜单 （参阅"屏幕调节的一般操作"部分）
2. 选择 "Display settings"
3. 选择 "Standby time"
4. 调整时间
   - 按选择键1（20），减少一个单位值 （最小值： 1分钟）
   - 按选择键2（21），增加一个单位值 （最大值： 20分钟）
5. 按选择键"P"（22）确认
6. 返回主屏幕 （参阅"屏幕调节的一般操作"部分）

清洁：

重要：

- **在所有情形下，停止设备并拔除设备的电源线（10）**
- **禁止用高压水或射流清洗**
- **定期清洁咖啡出口区，但注意勿将任何东西插入管道 (23)**

维修

在任何干预之前，必须切断设备的电源并让马达的启动电容放电。

电容放电：

- 松开设备下方底板中间的2个螺丝 （图E）。
- 从底板上取出电气组件（26）。
- 使用绝缘手柄螺丝刀触碰电容的2条连线（14），看到电弧证明电容放电。

零件：

本机器无需任何特殊保养。 其轴承终身润滑。
如维修时需要更换磨损件，如磨刀、电气组件或其他，请参考组件清单（见手册末尾的分解图）。

如欲订购零件（见手册末尾分解图上的编号），请明确指出：

- 型号、
- 设备序列号和

➢ **电气特性（16）**

（注明于设备下方）。

长时间不使用

本设备对长时间不活动没有禁忌。
我们仅建议在使用前进行清洁，并检查构成设备的组件是否状态良好。（例如：电源线、密封件和其他零件）。如果设备超过1个月不使用，建议吸出研磨主体中的所有咖啡残留物，以避免因积聚和硬化而堵塞的风险。

更换磨刀：

重要：请始终同时更换2片磨刀（9）。
请使用SANTOS磨刀：
请您参考设备特性表以订购与您的设备相符的成套磨刀型号。

2片磨刀相同，可无差别地安装在活动磨刀盘（8）上（活动磨刀）或调节螺母（5）上 （固定磨刀） （图F）。

1. 关上豆槽活门（6） （图G）。
2. 启动设备直到研磨主体里的咖啡豆都通过。
3. 停止设备并拔除电源线（10）。
4. 取下豆槽（2）。
5. 仅松开螺母手柄的螺丝并取下螺母手柄（27） （图P）
6. 用一只手按分度销（7）并用另一只手逆时针转动调节螺母使其松开 （图I）。

注意：完全松开后，小心处理这个零件，不要损坏黄铜螺纹。

7. 松开每片磨刀的3个螺丝 （图J）。 为在松开或拧紧活动磨刀的固定螺丝时让磨刀盘不转动，请在研磨主体和磨刀盘的一个叶片之间放一把非侵蚀性的螺丝刀。

注意：请勿将螺丝刀插入咖啡出口管的开口中。否则会损坏防静电舌片并影响设备的正常运行。

8. 彻底清洗整个研磨主体尤其是磨刀轴颈。
9. 将每片磨刀放在其刀架上并确保磨刀及其刀架之间没有任何咖啡粉末。

注意：刀片下极小的咖啡颗粒也会损害设备的正常运行。建议用压缩空气

射流或干的刷子清洁研磨主体。

***注意：**请勿松开磨刀架盘（**8**）**固定**轴（**17**）**的螺**丝以免损坏组件的形状（图K）。*

10. 更换2片磨刀后，用一只手按分度销（7）并用另一只手将磨粉粗细调节螺母（5）放在研磨主体上，切勿损坏螺纹。将"螺母"（5）毫不费力地放在研磨主体上，轻轻地松开，感觉两个螺纹之间的对应，从而能毫不费力地让它们工作。然后拧紧螺丝直到2片磨刀互相接触（图L）。

11. 松开"调节螺母"（5）十来个档位以释放互相接触的磨刀。
12. 接通设备的电源并在无咖啡豆的情况下启动设备。
13. 用一只手按分度销，用另一只手拧紧"调节螺母"（5），直到2片磨刀互相略微接触（轻声）。
14. 停止设备。
15. 松开刻度盘（12）的3个固定螺丝并用分度销（7）重新设定刻度盘的"0"（图M）。
16. 松开"调节螺母"（5）5到10个档位。
17. 通过制备咖啡，调节磨粉粗细（见"调节磨粉粗细"部分）。
18. 如新磨刀改变了设备流量则要调节定时器（见"调节咖啡粉剂量"部分）。
19. 重新拧紧分度销（7）对面的螺母手柄（27）（图P）

故障排除帮助

准确识别停机原因。

在所有情形下，如问题仍然存在，请切断设备的电源（拔除电源线插头（10））并请维修服务人员修理或联系SANTOS认可的零售商。

如有需要，请留心在取下豆槽之前关闭豆槽的活门（6）。

设备无法启动：

- 请检查当启/停开关（11）在位置1时其指示灯是否亮起。如果没有亮起，请检查下面2点，然后更换开关。
- 请检查过载后电流保护器是否未跳闸。（见"设备继马达过载后停止"小节）
- 检查：电源、电源线状态（10）。

- 请检查显示器（19）是否亮起。 如未亮起，请更换电子模块的"控制"部分。 如果显示器（19）始终没有亮起，请更换电子层。
- 请检查3个选择键的其中之一是否被选取。 （按1个选择键（20、21或22），黄色光标应出现在其上方的屏幕上）。
- 请检查磨刀（9）是否互不接触并阻止马达启动。
- 请检查是否有异物卡在磨刀之间。
- 设备内部：请检查电线和连线状态（开关处（11）、组件支持模块处（26）（图N）（无需拆卸设备即可接触电气组件）和控制面板处（19）、过滤器架微动开关处（25）。
- 请检查电气组件并逐个更换。

设备因马达发热而停机：（马达组件体发热）

（220V版）
马达有内置热保护器。 过热时，马达停止。

- 请检查豆槽（2）中是否始终都有咖啡豆。
- 激活位置0上的启停开关（11），拔除电源插头。
- 等待马达冷却（20–45分钟），然后按启/停开关（11）（位置1）。

设备因过载而停机：

磨刀之间有异物、磨刀互相接触、极细的磨粉，可能造成马达过载。
在这些条件下，热保护器或者过电流保护器会自动激活并停止设备运行。
如设备发热，请参阅"设备继马达发热后停止"部分）。
在相反情况下：

- 切断设备电源（拔除电源线插头（10））
- 将启/停开关（11）切换到位置0。
- 在设备下方（图O），按按钮（13）重启过电流保护器。 如按钮不在"复位"位置，请在再次操作之前让设备冷却。

如问题仍然存在，请切断设备的电源（拔除电源线插头（10））并请维修服务人员修理或联系 SANTOS认可的零售商。

即磨咖啡剂量不均匀

- 检查豆槽里是否有咖啡豆。 建议筛中至少有400 g咖啡豆。
- 清洗即磨咖啡出口管（23）。 （图H）

设备运转却未填充过滤器架

- 检查豆槽里是否有咖啡豆。
- 请检查豆槽的活门（**6**）是否处于打开位置。
- 请尝试调节更粗的磨粉
- 请更换磨刀（**9**）。

意式浓缩咖啡越来越淡

- 检查并调整磨粉粗细设置然后
- 检查并调整定时器设置。 （定时器的值随磨刀的磨损而增加。 如数值过大，请更换磨刀（**9**）。

当按钮仍被按下时，"Pulse"功能停止

- "Pulse"功能的最长运行时间为10秒。
- 再次按下按钮以生成另一份个性化剂量。

设备的技术特性

ZH

技术特性

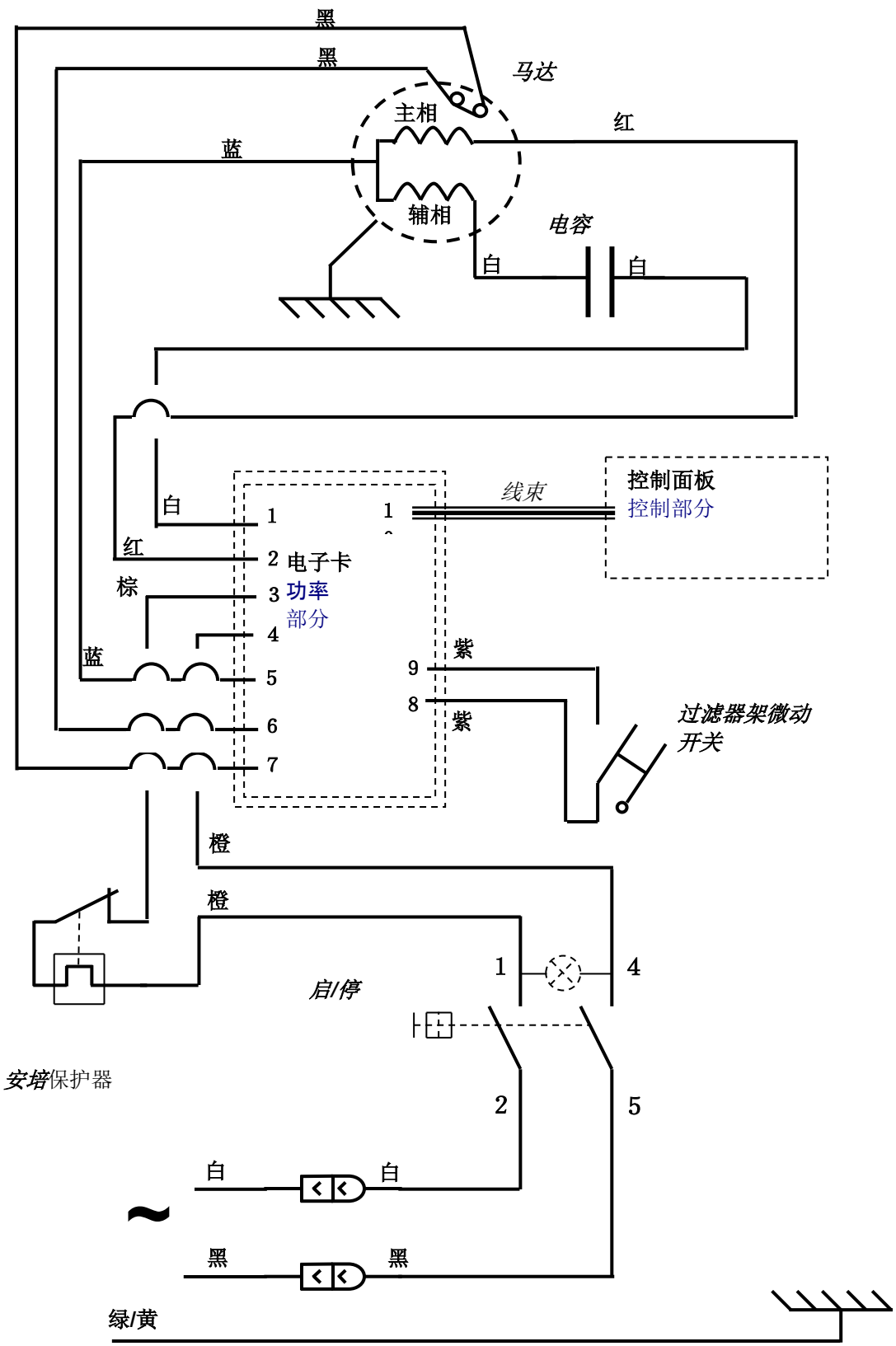
型号59		59	59V4	59V1
电源电压 频率	(V) (Hz)	220-240 50	220-240 60	100-120 60
单相马达：功率 消耗功率 速度：	 (W) (转/分)	 1100 2850	 1100 3400	 750
磨刀直径 SANTOS磨刀编号 豆槽容量 平均流量 1号调节定时器 2号调节定时器 调节剂量（约）	(mm) (kg) (Kg/h) (g)	63.5 00001B 1.2 25 40-1000 40-1000 从5.5到50	63.5 00001	63.5 00001
设备非用于连续运行		启动10秒并停止20秒		
尺寸：高 宽 深 重量：净重 装运重量 噪音：(2)	(mm) (mm) (mm) (kg) (kg) (dBA)	540 198 352 14.8 16.8 63		

(1) 这些数值仅供参考。 设备准确的电气特性标在铭牌上。

(2) 按EN 31201标准在距离有载设备的轴1米处发射声压测得的噪音水平。

ZH

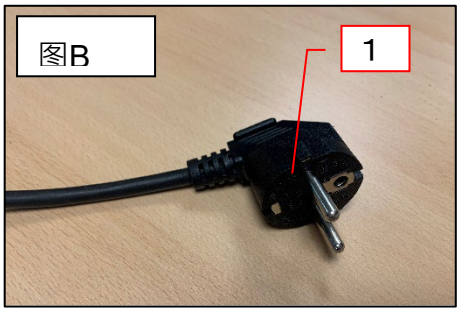
110-120V 60Hz及 220-240V 50/60Hz 电气图

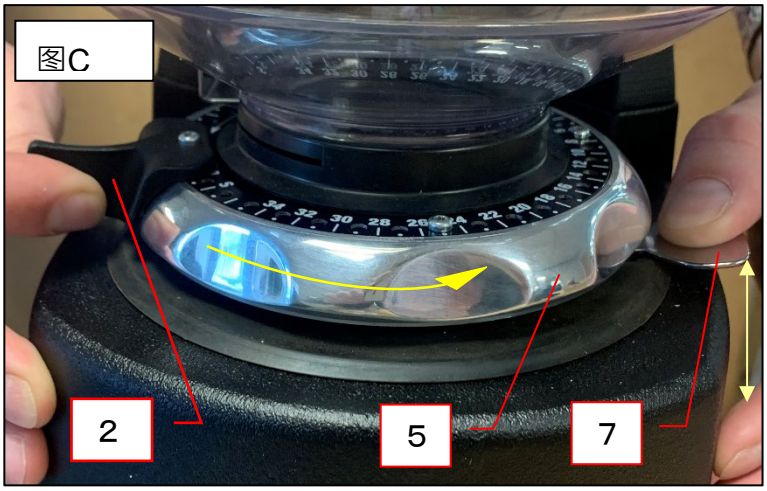


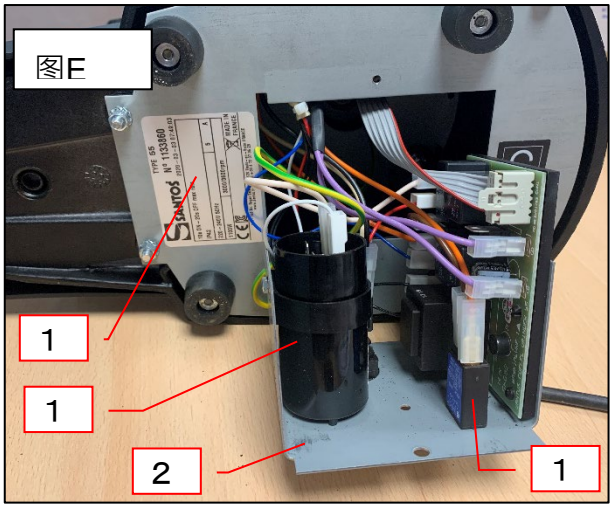
元件对照表

记号	名称
1	豆槽盖
2	豆槽
3	集粉盒
4	底座
5	研磨主体
6	豆槽活门
7	分度销
8	磨刀架盘
9	磨刀
１０	电源线插头。
１１	启/停开关
１２	刻度盘
１３	过电流保护器
１４	电容
１５	即磨咖啡填压器
１６	铭牌
１７	马达轴螺母
１８	控制面板
１９	灯光显示器
２０	1杯咖啡选择键
２１	2杯咖啡选择键
２２	选择键"P"
２３	即磨咖啡出口管
２４	过滤器架叉
２５	过滤器架微动开关
２６	电气组件体
２７	螺母手柄

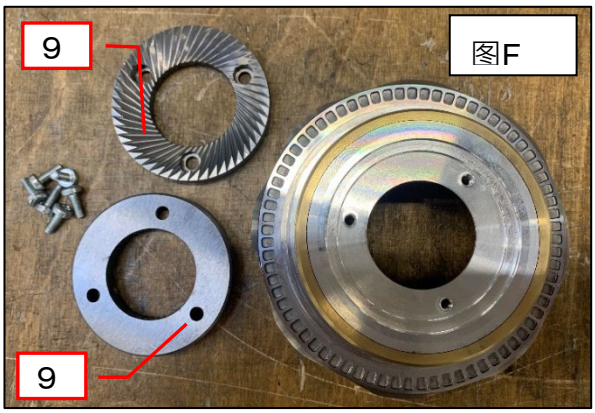
图A
1
2
1
2
2
2
6
5
2
1
4
2
2
3
1

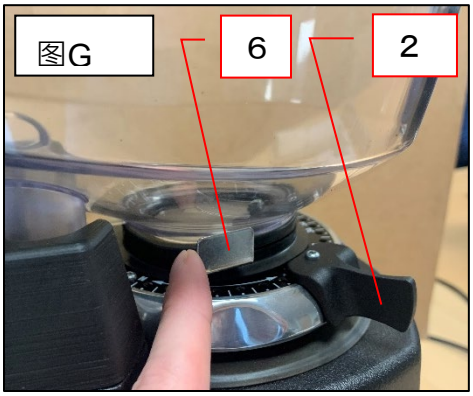

图B
1

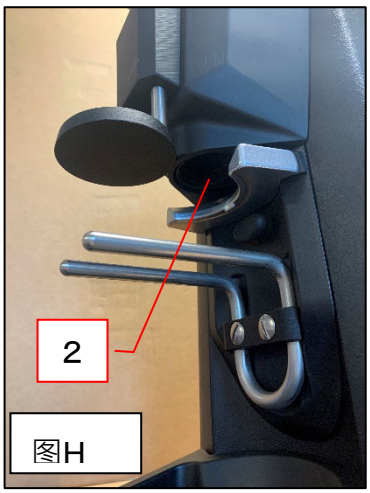

图C
2
5
7

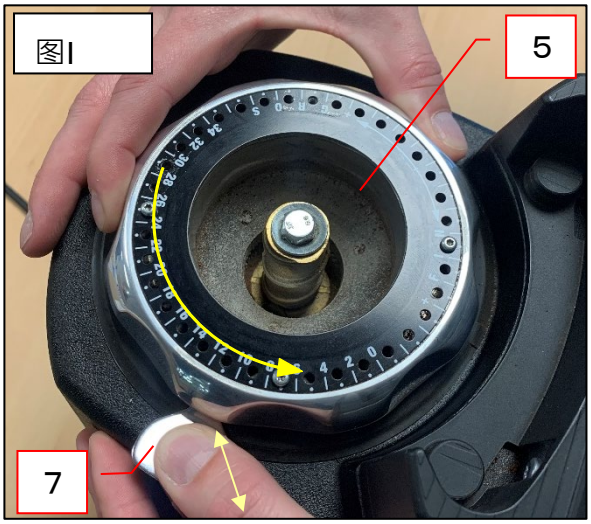

图E
1
1
2
1

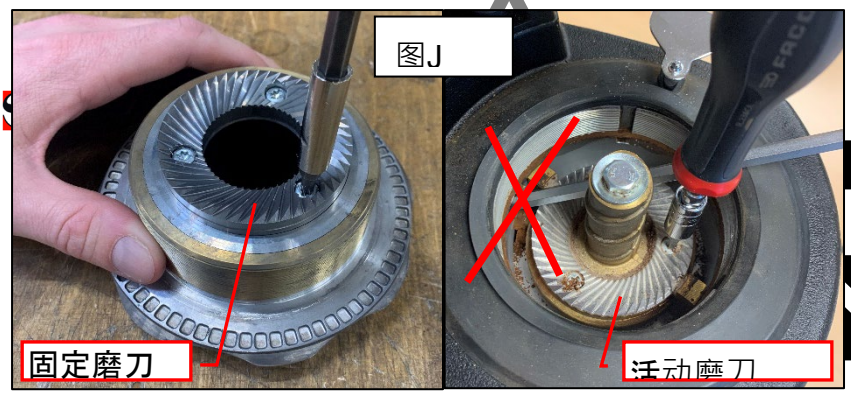
SANTOS
19
20
21
22
图D

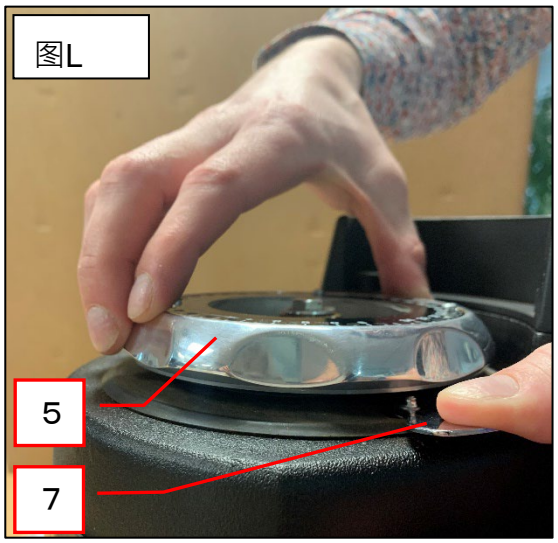

9
图F
9

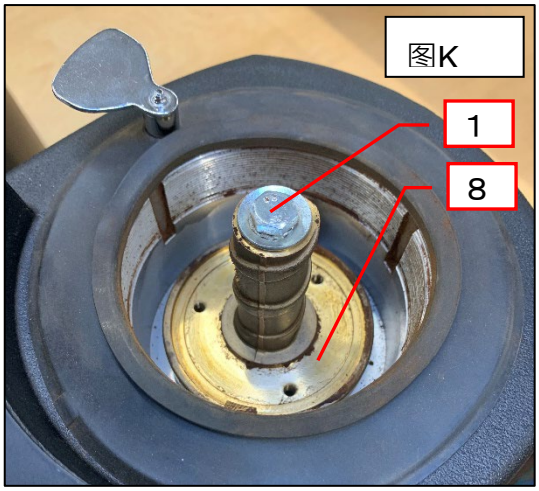

图G
6
2

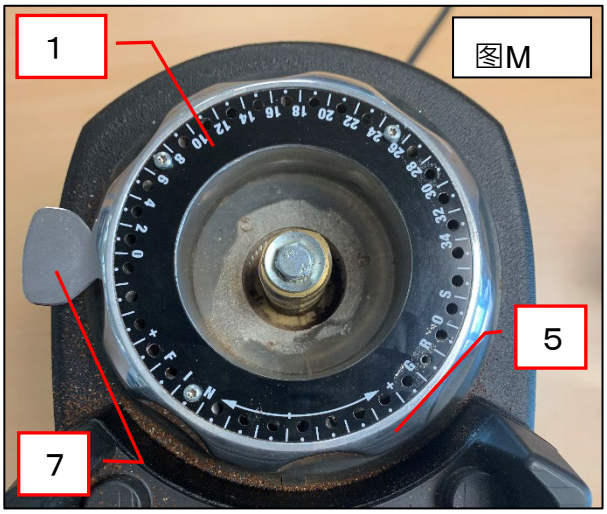

2
图H

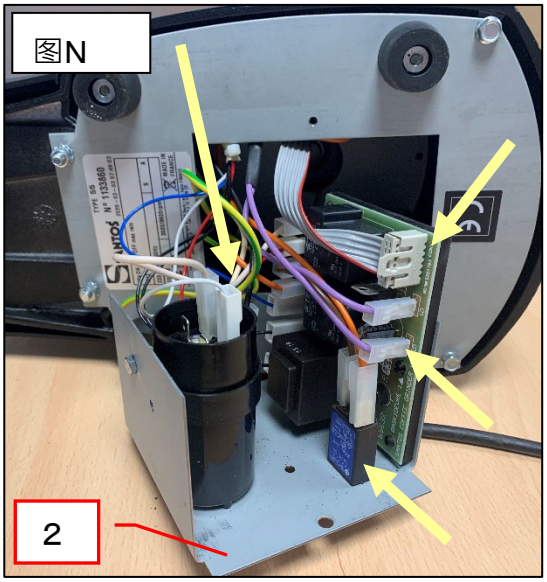

图I
5
7

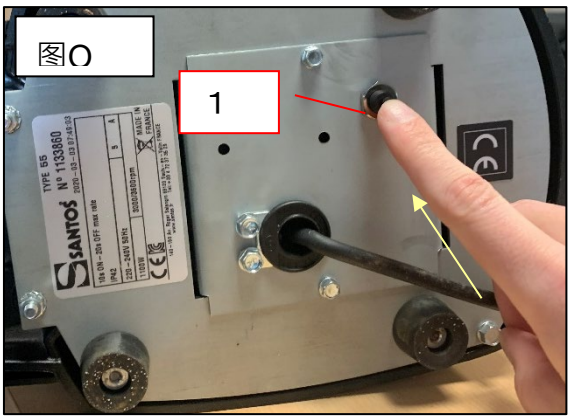

图J
固定磨刀
活动磨刀

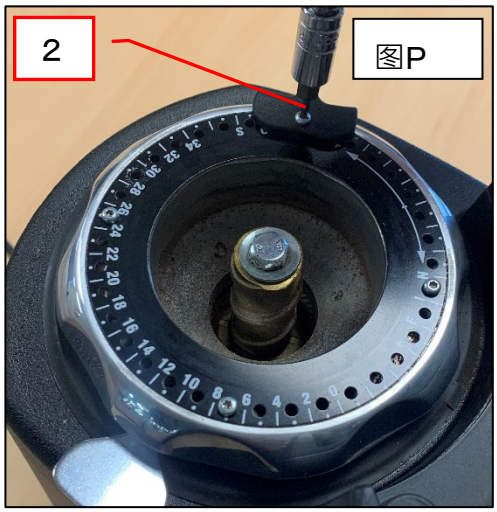

图L
5
7


图K
1
8


图M
1
5
7


图N
2


图O
1


图P
2

CERTIFICAT DE GARANTIE

GARANTIE

Depuis le 01.01.95, tous nos appareils **sont conformes CE** et **revêtus du label CE.** Notre garantie est de **vingt quatre mois** à partir de la date de fabrication figurant sur la plaque signalétique, sauf en ce qui concerne les moteurs asynchrones (composé d'un rotor et d'un stator) qui sont garantis pour une durée de 5 ans à compter de leur date de fabrication. La garantie est strictement limitée au remplacement gratuit de toute pièce d'origine reconnue par nous défectueuse à la suite d'un défaut ou d'un vice de construction et identifiée comme appartenant à l'appareil considéré. Elle ne s'applique pas aux avaries résultant d'une installation ou d'une utilisation non-conforme aux prescriptions accompagnant chaque appareil (manuel d'utilisation) ou dans le cas d'un manque évident d'entretien ou de non observation des règles élémentaires de sécurité électriques. La garantie ne s'applique pas en cas d'usure naturelle. Tout remplacement de pièce sous garantie est effectué après renvoi de la pièce défectueuse en nos ateliers en port payé, accompagnée d'une **copie de la Déclaration de conformité** sur laquelle figure le numéro de série de l'appareil. Tout appareil est muni d'**une plaque signalétique** conforme CE et dont un double figure dans la Déclaration de conformité (N° de série, date de fabrication, caractéristiques électriques…). En cas d'avarie grave jugée réparable uniquement dans nos ateliers, et **après accord préalable de nos services**, tout appareil sous garantie est expédié par le Distributeur en port payé. En cas de réparation ou reconditionnement d'appareil hors garantie, le transport aller-retour est à la charge du Distributeur. Les pièces et main-d'œuvre sont facturées aux tarifs en vigueur (tarif pièces détachées – tarif horaire – main-d'œuvre). Il peut être fourni un devis préalable.

Les moulins à café non munis de meules originales SANTOS ne sont pas pris sous garantie. Les conditions de garantie, réparation, reconditionnement, des moulins à café espresso font l'objet d'une notice spécifique. Notre garantie ne s'étend pas au paiement de pénalités, à la réparation des préjudices directs ou indirects et notamment à tout manque à gagner résultant de la non-conformité ou défectuosité des produits, la responsabilité globale de SANTOS étant limitée au prix de vente du produit livré et à l'éventuelle réparation des produits défectueux.

En cas de révélation d'une défectuosité pendant la période de garantie, le Distributeur doit, sauf accord contraire écrit de SANTOS, indiquer à son client, de cesser toute utilisation du produit défectueux. Une telle utilisation dégagerait SANTOS de toute responsabilité.

PLAQUE SIGNALETIQUE DE L'APPAREIL